



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2023 Rhif 443 (Cy. 68)

2023 No. 443 (W. 68)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Gorchymyn Cyflog ac Amodau
Athrawon Ysgol (Cymru) 2023**

**The School Teachers' Pay and
Conditions (Wales) Order 2023**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn gwneud darpariaeth ar gyfer penderfynu'r tâl ar gyfer athrawon ysgol (o fewn ystyr adran 122 o Ddeddf Addysg 2002 (p. 32)) yng Nghymru ac amodau cyflogaeth eraill ar gyfer athrawon ysgol yng Nghymru sy'n ymwneud â'u dyletswyddau proffesiynol a'u hamser gweithio.

Mae'r Gorchymyn yn gwneud y ddarpariaeth hon drwy gyfeirio at adran 2 o ddogfen o'r enw "Dogfen Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2022 a chanllawiau ar gyflog ac amodau athrawon ysgol (diwygiedig) – Ebrill 2023" ("y Ddogfen"). Gellir canfod y Ddogfen ar wefan Llywodraeth Cymru: <https://llyw.cymru/addysgu-ac-arweinyddiaeth>.

Mae'r Gorchymyn yn gwneud darpariaeth ôl-weithredol, o dan adran 123(3) o Ddeddf Addysg 2002, er mwyn darparu bod y darpariaethau a nodir yn adran 2 o'r Ddogfen yn cael effaith ar ac ar ôl 1 Medi 2022 er bod y Gorchymyn yn dod i rym ar ôl y dyddiad hwnnw (erthygl 2).

Mae'r Gorchymyn yn dirymu Gorchymyn Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2022 (erthygl 3) ac mae'n disodli'r tâl a'r amodau cyflogaeth eraill ar gyfer athrawon ysgol yng Nghymru y rhoddwyd effaith iddynt gan y Gorchymyn hwnnw.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, lluniwyd aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn. Gellir cael copi oddi wrth Uned Strategaeth y Gweithlu, Yr Is-adran Effeithiolrwydd Ysgolion, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order makes provision for the determination of the remuneration of school teachers (within the meaning of section 122 of the Education Act 2002 (c. 32)) in Wales and other conditions of employment of school teachers in Wales which relate to their professional duties and working time.

The Order makes this provision by reference to section 2 of a document entitled "School Teachers' Pay and Conditions (Wales) Document 2022 and guidance on school teachers' pay and conditions (revised) – April 2023" ("the Document"). It can be found on the Welsh Government website: <https://gov.wales/teaching-and-leadership>.

The Order makes retrospective provision, under section 123(3) of the Education Act 2002, to provide that the provisions set out in section 2 of the Document have effect on and after 1 September 2022 notwithstanding that the Order comes into force after that date (article 2).

The Order revokes the School Teachers' Pay and Conditions Order (Wales) 2022 (article 3) and replaces the remuneration and other conditions of employment of school teachers in Wales given effect by that Order.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with this Order. A copy can be obtained from the Workforce Strategy Unit, Schools Effectiveness Division, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2023 Rhif 443 (Cy. 68)

2023 No. 443 (W. 68)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Gorchymyn Cyflog ac Amodau
Athrawon Ysgol (Cymru) 2023**

**The School Teachers' Pay and
Conditions (Wales) Order 2023**

Gwnaed 19 Ebrill 2023

Made 19 April 2023

*Gosodwyd gerbron Senedd
Cymru* 20 Ebrill 2023

Laid before Senedd Cymru 20 April 2023

Yn dod i rym 12 Mai 2023

Coming into force 12 May 2023

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 122(1), 123 a 124 o Ddeddf Addysg 2002(1), ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy(2), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 122(1), 123 and 124 of the Education Act 2002(1), and now vested in them(2), make the following Order.

Mae Gweinidogion Cymru yn unol ag adran 126(3) o'r Ddeddf honno wedi ymgynghori â'r personau hynny a'r cyrff hynny y cyfeirir atynt yn yr adran honno yr oedd yn ymddangos i Weiniogion Cymru eu bod yn briodol.

The Welsh Ministers in accordance with section 126(3) of that Act have consulted such of the persons and bodies referred to in that section as appeared to the Welsh Ministers to be appropriate.

Enwi, cychwyn, cymhwyso a dehongli

Title, commencement, application and interpretation

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2023 a daw i rym ar 12 Mai 2023.

1.—(1) The title of this Order is the School Teachers' Pay and Conditions (Wales) Order 2023 and it comes into force on 12 May 2023.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i athrawon ysgol yng Nghymru.

(2) This Order applies to school teachers in Wales.

(1) 2002 p. 32. Diwygiwyd adrannau 122 a 123 gan erthygl 5(1) o O.S. 2010/1158 a chan baragraff 11 o Ran 1 o Atodlen 2 iddo.
(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol i Weiniogion Cymru gan erthygl 39 o Orchymyn Gweinidogion Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 2018 (O.S. 2018/644).
(3) Trosglwyddwyd y swyddogaeth hon o'r Ysgrifennydd Gwladol i Weiniogion Cymru gan erthygl 39 o Orchymyn Gweinidogion Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 2018 (O.S. 2018/644).

(1) 2002 c. 32. Sections 122 and 123 were amended by article 5(1) of, and paragraph 11 of Part 1 of Schedule 2 to, S.I. 2010/1158.
(2) The functions of the Secretary of State were transferred to the Welsh Ministers by article 39 of the Welsh Ministers (Transfer of Functions) Order 2018 (S.I. 2018/644).
(3) This function of the Secretary of State was transferred to the Welsh Ministers by article 39 of the Welsh Ministers (Transfer of Functions) Order 2018 (S.I. 2018/644).

(3) Yn y Gorchymyn hwn—

mae i “athro neu athrawes ysgol” yr ystyr a roddir i “school teacher” gan adran 122(3) i (6) o Ddeddf Addysg 2002;

ystyr “y Ddogfen” (“*the Document*”) yw’r ddogfen o’r enw “Dogfen Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2022 a chanllawiau ar gyflog ac amodau athrawon ysgol (diwygiedig) – Ebrill 2023” ac a gyhoeddir ar wefan llyw.cymru(1).

Y Ddogfen

2. Mae’r darpariaethau a nodir yn adran 2 o’r Ddogfen yn cael effaith ar ac ar ôl 1 Medi 2022 at ddibenion penderfynu—

- (a) y tâl ar gyfer athrawon ysgol, a
- (b) amodau cyflogaeth eraill ar gyfer athrawon ysgol sy’n ymwneud â’u dyletswyddau proffesiynol a’u hamser gweithio.

Dirymu

3. Mae Gorchymyn Cyflog ac Amodau Athrawon Ysgol (Cymru) 2022(2) wedi ei ddirymu.

(3) In this Order—

“the Document” (“*y Ddogfen*”) means the document entitled “School Teachers’ Pay and Conditions (Wales) Document 2022 and guidance on school teachers’ pay and conditions (revised) – April 2023” and published on the gov.wales website(1);

“school teacher” (“*athro neu athrawes ysgol*”) has the meaning given by section 122(3) to (6) of the Education Act 2002.

The Document

2. The provisions set out in section 2 of the Document have effect on and after 1 September 2022 for the purposes of determining—

- (a) the remuneration of school teachers, and
- (b) other conditions of employment of school teachers which relate to their professional duties and working time.

Revocations

3. The School Teachers’ Pay and Conditions (Wales) Order 2022(2) is revoked.

Jeremy Miles

Gweinidog y Gymraeg ac Addysg, un o Weinidogion Cymru
19 Ebrill 2023

©Hawlfraint y Goron 2023

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y DU gan Y Llyfrfa Cyf dan awdurdod a goruchwyliaeth Jeff James, Rheolwr Llyfrfa Ei Fawrhydi ac Argraffydd Deddfau Senedd y Brenin.

Minister for Education and Welsh Language, one of the Welsh Ministers
19 April 2023

© Crown copyright 2023

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of His Majesty’s Stationery Office and King’s Printer of Acts of Parliament.

(1) <https://llyw.cymru/addysgu-ac-arweinyddiaeth>
(2) O.S. 2022/1184 (Cy. 243).

(1) <https://gov.wales/teaching-and-leadership>
(2) S.I. 2022/1184 (W. 243).

£4.90

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2023/443>

ISBN 978-0-348-39439-9



9 780348 394399